
GACETA DE LA REGENCIA

DE LAS ESPAÑAS

DEL MARTES 22 DE DICIEMBRE DE 1812.

GRAN-BRETAÑA.

Lóndres 24 de Noviembre.

Sentencia pronunciada por la comision militar formada en Moscovia de orden de Napoleon, para juzgar á los autores y cooperadores en el incendio de 14 y 15 de Setiembre, y dias siguientes.

Convocada la comision por su presidente en el palacio Dolgorucki, se abrió la sesion con la lectura de la sumaria y de los documentos que podian servir para acriminar ó disculpar á los acusados.

Concluida la lectura, mandó el presidente á la guardia que conduxese á los presos delante de la comision, y efectivamente fueron presentados sin grillos.

Despues de haberles manifestado los hechos de que se les acusaba, oido las declaraciones de los testigos y las defensas de los acusados, la comision declaró:

Que durante los tres últimos meses, el gobierno ruso, previendo sin duda el peligro de la lucha en que se hallaba empeñado, y la imposibilidad de impedir al ejército frances la llegada á Moscow, habia tomado la resolucion de emplear, como medios de defensa, el incendio y la destruccion; medios reprobados por las naciones civilizadas (1); que con este designio el gobierno aceptó las proposiciones de cierto doctor Schmidt, ingles (pero que pasaba por aleman),

(1) *¿ Vosotros, devastadores inhumanos, osais hablar de civilizacion? ¿ Vosotros que tantos años há estais talando, incendiando y destruyendo por complacer á un déspota, vituperais ahora á una nacion magnánima que prefiere la ruina de sus hogares á vuestra ignominiosa servidumbre? ¿ Quereis tambien trastornar el orden moral como habeis hecho con el político, presentando como delincuentes á los héroes? No: esto no se logra con bayonetas ni sofismas. Las naciones civilizadas sabrán apreciar debidamente la gloriosa resolucion de los rusos, al paso que detestarán siempre vuestra alevosía y ferocidad.*

maquinista ; quien habiendo sido llamado á Rusia , llegó á principios de Mayo último , y despues de muchas conferencias secretas con las principales autoridades , fué á residir á la quinta de Woronzow , situada á 6 werstas de la ciudad en el camino de Kalouga , adonde se envió un destacamento de 160 hombres de infanteria y 12 dragones para proteger las operaciones misteriosas de Schmidt , é impedir á los curiosos que se le acercasen :

Que dicho Schmidt construyó un globo aerostático de muy grandes dimensiones , figurando que intentaba encerrar en él una máquina destructora , y asegurando poder dirigirla á su antojo :

Que 15 dias ántes de la entrada del ejército frances en Moscow , se enviaron á Woronzow diez grandes barriles de pólvora y algunos artifices que debian trabajar á las órdenes del doctor Schmidt :

Que esta figurada construccion del globo no era mas que un pretexto , pues en la quinta solo se trataba de preparar fuegos artificiales , y fabricar otras máquinas incendiarias :

Que todos los gastos ocasionados en la construccion del globo y de las máquinas han sido pagados por el gobierno ruso :

Que el conde Rostopchin , gobernador militar de Moscow , persuadido despues de la batalla de Moscwa que los franceses no tardarian en llegar , se resolvió á poner en execucion el plan de incendiar esta capital por todos los medios posibles :

Que dirigió una proclama á los habitantes , la cual contenia el pasage siguiente : „Armas del modo que podais : si no logramos vencer á los franceses , los quemaremos en Moscow , si tienen la temeridad de entrar .”

Que para executar su designio con mayor seguridad , el gobernador Rostopchin , ántes de partir , hizo abrir las puertas de las cárceles llamadas Ostrog y Yamon , en donde estaban presos los malhechores ; que puso en libertad unos 800 delincuentes , y como premio de su libertad les mandó que incendiasen la ciudad , 24 horas despues de la llegada de los franceses :

Que muchos oficiales y soldados del ejército ruso y agentes de policia , recibieron órden de permanecer ocultos en Moscow para dirigir á los incendiarios , y dar la señal del fuego :

Que para quitar todo medio de apagarle , el gobernador Rostopchin mandó sacar de la ciudad , en la mañana del 14 de este mes , todas las bombas de los 24 cuarteles con los carros , cubos , y demas utensilios y caballerias empleadas en este servicio :

Que muchas baterias inflamables de diversas especies , y señaladamente las vasijas llenas de fósforo y cubiertas con lienzo azufrado , halladas en diferentes casas , demuestran evidentemente que el incendio fué premeditado :

Que las mechas y cohetes cogidos á varios soldados rusos y otros individuos al tiempo de su arresto , prueban evidentemente que eran los autores del incendio , de los cuales algunos fueron arcabuceados por las patrullas francesas en los primeros momentos de indignacion , ó asesinados por los habitantes mismos .

Oidas á continuacion la relacion del juez informante y las defensas de los acusados; y habiendo estos declarado que no tenian nada que añadir, el presidente mandó que se retirasen.

Deliberando la comision á puerta cerrada, declaró unánimemente culpables á los 10 individuos siguientes: (sigue la lista de los 10 individuos).

Habiendo pedido á consecuencia el fiscal la aplicacion de la pena, se recogieron de nuevo los votos, y la comision condenó á muerte á los 10 sujetos referidos.

Considerando la misma comision militar que los 16 individuos abaxo nombrados no estaban plenamente convictos, los condenó á encierro en la cárcel de Moscow, á fin de evitar el mal que podrian hacer. (Sigue la lista de estos 16 patriotas) (1).

Idem 1.º de Diciembre.

Extracto de los boletines franceses 26 y 27.

El 1.º, cuya fecha es de Borowsk el 23 de Octubre, comienza por la retirada del general Kutusow y entrada en Moscow del ejército frances, á quien recibieron hostilmente los patriotas rusos, que Napoleon en su grosero estilo llama *canalla*.

Sigue luego hablando de la retirada á Kalouga del ejército de Kutusow, pintándole silencioso, consternado y envuelto en nubes de llamas, humo &c. para inspirar terror, y dar novedad y realce á su artificiosa relacion.

La vanguardia, al mando de Murat, tuvo una accion (por de contado muy gloriosa), é hizo abandonar á los rusos las trincheras que habian construido en Podol.

A pesar de tan señalados triunfos, Benaparte envió al general Lauriston el 5 de Octubre al cuartel general ruso, y se restableció la comunicacion entre los puestos avanzados, conviniéndose mutuamente en no atacarse sin previo aviso. Pero el 18 embistieron 4000 cosacos á la caballería ligera de Sebastiani que estaba desmontada, y no pudo formarse sino á distancia de un cuarto de legua. Estos cosacos salieron de un bosque que no habia sido reconocido por el ejército frances. (Notable descuido!) Mal de su grado confiesa Napoleon que los rusos tomaron en esta ocasion 12 piezas de artillería, y 20 cañones del general Sebastiani con 30 carros de bagages. Siguióse á esto un ataque de la caballería rusa y dos columnas de infantería; pero saliendo al encuentro con la suya Murat, y quedó (como era de esperar) victorioso. La division que mandaba el general Muller fué destrozada, y este muerto. Quéjase despues amargamente Napoleon del rompimiento de la tregua, *cosa que casi*

(1) Los españoles acostumbrados ya á ver perecer en el patíbulo á los mas virtuosos patriotas por el inicuo fallo de estas comisiones militares, no extrañarán la presente sentencia; pero sí abominarán mas y mas al tirano que intenta cubrir sus homicidios con el formal aparato de la justicia.

nunca se hace, dice el mismo que ha atropellado en todas sus conquistas y usurpaciones el derecho de gentes.

Seguidamente trata de motivar su retirada de Moscow, diciendo que aniquilada ya esta ciudad, habia determinado ó abandonar este monton de ruinas, ú ocupar solamente el Kremlin con 3000 hombres; pero observando despues de 15 dias de trabajo que no era bastante fuerte el Kremlin, y que para preservar á Moscow de los *mendigos y ladrones* hubiera sido preciso emplear 20000 hombres, con otras razones tan especiosas como las dichas, mandò minar el Kremlin, y se voló á las 2 de la madrugada del 23, quedando destruido todo; arsenal, cuarteles y almacenes.

Empieza luego la marcha del ejército de este modo: El mariscal Treviso (Mortier) se encaminó á Vereja. El edecan del emperador de Rusia baron Winzingerode quiso el 22 penetrar por entre nuestras tropas al frente de 500 cosacos; pero fué rechazado y hecho prisionero.

El 19 estaba el cuartel general (del ejército frances) en Troitskoy, y el 20 permaneció allí. El 21 pasó á Iguatiew; el 22 á Pomenskoy, y el 23 á Boróvsk. El emperador trata de marchar el 24 para llegar al Duna, y tomar una posicion que le aproximara 80 leguas á Petersburgo y Wilna, logrando con esto la doble ventaja de estar 20 jornadas mas cercano de sus recursos y del objeto de sus miras.

Siguen varias imposturas acerca del incendio de Moscow, en que Bonaparte afecta una compasion y humanidad increíbles en su caracter, diciendo que se negó á incendiar el resto de aquella capital y unas 2000 aldeas circunvecinas y otras tantas casas de campo, segun se le habia propuesto.

En el segundo boletin, fecho en Vereja á 27 de Octubre, sigue la relacion de la marcha del ejército de este modo. El 22 se encaminó á Nereaj el príncipe Poniatowsky. El 23 se disponia el ejército á seguir este movimiento, cuando al medio dia supimos que el enemigo, habiendo dexado su campo atrincherado, se dirigia á la aldea de Malioardslavitz. Fué, pues, necesario marchar en su seguimiento para frustrar sus intenciones.

Refiere luego una batalla, que se dió el 24 en las inmediaciones de aquel pueblo, y en la que (como siempre) quedaron victoriosos los franceses, habiendo arrojado de sus posiciones al ejército ruso.

El 25 estaba formado en batalla todo el ejército (frances) en las mismas posiciones que ocupaba el enemigo el dia anterior. El emperador habia trasladado el 24 su cuartel general á la aldea de Ghodina. A las 7 de la mañana 6000 cosacos que habian marchado por el bosque, lanzando un *hourra* general (grito de acometida) á espaldas de nuestra posicion, tomaron 6 cañones del parque. Pero el duque de Istria acometió á estos barbaros, los acuchilló y deshizo enteramente. A las 8 de la misma mañana estaba ya restablecido el orden.

El emperador se encaminó despues á Malojarislavitz, reconoció la posicion del enemigo, y dispuso el ataque para el dia siguien-

te ; pero habiéndose retirado aquel por la noche, le siguió el príncipe de Eckmul por espacio de 6 horas. Entonces el emperador dexó de perseguir á los rusos, y se dirigió á Vereja.

El 26 estaba el cuartel general en Borowsk. (Tambien estaba el 23 segun el boletin anterior.) El duque de Elchingen (Ney) estaba en Mojaisk. Hoy está el príncipe de Eckmul en Borowsk, y el duque de Elchingen continua en Mojaisk.

Siguen varias recomendaciones, una pintura muy lisonjera del tiempo y los caminos, y otra poco ventajosa del ejército ruso parecida á todas las que hacen los franceses de sus enemigos.

El extracto antecedente de los boletines 26 y 27 da bastante idea de la situacion peligrosa de Bonaparte, quien en vez de retirarse por el camino recto, ha dado un rodeo motivado sin duda por el gran temor que tiene de ser incesantemente atacado por los rusos. El mismo anunció que se retiraba con el objeto de acuartelarse en Polonia, donde su ejército pudiera estar provisto y descansado : parecia, pues, natural que para salir del territorio ruso tomase el camino mas derecho, mas corto, y el único transitable en la presente estacion.

Por los mismos boletines se viene en conocimiento de otra cosa muy importante ; á saber, que el general ruso ha tomado tales disposiciones, que Bonaparte no puede avanzar, á pesar del rodeo, sin empeñarse todos los dias en nuevos combates que debilitan mas y mas su ejército ; y es muy probable que si este llega alguna vez á Smolensko, sea en tan corto número, que no pudiendo resistir á los varios ejércitos rusos, haya de capitular, sopena de ser enteramente aniquilado.

Borosske, de donde Bonaparte ha fechado el boletin 26, es una ciudad del gobierno de Kalouga en el camino de Moldavia. Vereja, donde se dió el boletin 27, está á 10 millas de Borosske : el boletin 26 es del 23 de Octubre, y el 27 de 27 del propio mes. Así, pues, el ejército de Bonaparte anduvo poco mas de 2 millas al dia á fines de Octubre para ir á tomar cuarteles de invierno en Polonia. Gorodnia donde estaba el cuartel general de Bonaparte (pues dice que sorprendieron su campo 6000 cosacos), dista 80 millas de Moscow en el camino de Kalomna. Es ciertamente muy singular que el 24 estuviese el cuartel general á 80 millas de Moscow, y que el 27 solo estuviese á 60 millas cuando mas. Si Bonaparte caminase á Moscow para tomar allí los cuarteles de invierno, se entenderia esto : pero al contrario, ha salido de Moscow para acuartelarse en Polonia. Ahora bien, Smolensko dista 300 millas de Moscow ; Bonaparte salió de esta capital el 19 de Octubre, y el 27 estaba en Vereja ; así que, en 9 dias se ha acercado 60 millas á sus cuarteles de invierno.

El 24 sorprendieron los cosacos el campo de Bonaparte. El mismo dia se batia su ejército en Maloiaroslavitz, y segun la invariable costumbre de los boletines derrotaba á los rusos ; sin embargo de esto, tres dias despues (el 27) estaba el cuartel general menos distante de Moscow que el 23.

En suma Borosske está á 50 millas de Moscow en el gobierno de

Kalouga : Vereja á 10 millas de Borosske ; Grodnia á 80 de Moscow en el gobierno de Rezane , y en el camino de Moscow á Kalomna: Maloiaroslavitz está en el gobierno de Kalomna á unas 70 millas de Moscow. Síguese, pues, que Bonaparte ha encontrado grandes obstáculos en el camino de Moscow á Smolensko, adonde tenia intencion de ir, pues dice á los parisienses que el mariscal Ney estaba el 27 en Mojaisk ; esto es, en camino recto para aquella ciudad, y ademas ha hecho publicar en los periódicos de Paris cartas del ejército grande con fecha de 7 de Noviembre, anunciando que estaria en Smolensko el 8.

Confiesa tambien Napoleon en uno de los boletines referidos las negociaciones de Lauriston ; pero como no le convenia decir que habia sido desechada su proposicion, apela á un armisticio ajustado en 5 de Octubre entre las vanguardias de los dos ejércitos, y luego se queja de que los cosacos habian atacado la vanguardia francesa sin notificarle ántes que habia cesado el armisticio. No obstante como despues de aquella fecha ha publicado otros boletines en que no habla del supuesto armisticio, y por otra parte noticia el ataque dado á la vanguardia francesa sin mentar aquel, se debe inferir que no ha habido tal armisticio ; pero sí que Lauriston fué á solicitarle, y que el general Kutusow se negó á escuchar sus proposiciones.

Id. 2 de Diciembre.

CAMARA DE LOS PARES.

Sesion del lunes 30 de Noviembre.

S. A. R. EL PRINCIPE REGENTE ABRIÓ LA SESION DEL PARLAMENTO CON EL DISCURSO SIGUIENTE:

„Milores y señores : Con el mas profundo dolor me veo precisado á anunciaros la continuacion de la deplorable enfermedad de S. M., y asimismo que se han debilitado mis esperanzas acerca de su restablecimiento.

„El estado de los negocios públicos me ha estimulado á no retardar vuestra reunion. Estoy persuadido que participareis de la misma satisfaccion que yo tengo en vista de la perspectiva feliz que presenta nuestra situacion á consecuencia de los acontecimientos de este año.

„El valor y la intrepidez que han manifestado en todas ocasiones las tropas de S. M. y de sus aliados en la península durante esta campaña, y la grande habilidad con que ha dirigido las operaciones militares el general marques de Wellington, han producido consecuencias de la mayor importancia para la causa comun. Llevando la guerra al interior de España, y habiendo triunfado del enemigo en la gloriosa y memorable batalla de Salamanca, le obligó á levantar el sitio de Cádiz ; y las provincias meridionales de aquel reyno han quedado libres de los ejércitos franceses. Aunque siento que los esfuerzos del enemigo para emprender una grande operacion hayan

hecho levantar el sitio de Burgos y evacuar á Madrid , á fin de concentrar el cuerpo principal de las tropas aliadas ; sin embargo , los esfuerzos del enemigo han exigido de su parte unos sacrificios que deben singularmente aumentar los recursos , y facilitar los esfuerzos de la nacion española. Estoy convencido de que puedo contar con vuestra determinacion de continuar suministrando todos los socorros necesarios para sostener una lucha que ha dado al continente de Europa el primer exemplo de una resistencia perseverante y feliz contra el poder de Francia , y de la cual penden la independendencia de la peninsula , y esencialmente los mas preciosos intereses de los estados de S. M.

„Con la mayor satisfaccion os comunico el restablecimiento de la paz , y las relaciones de amistad entre S. M. y las córtes de Petersburgo y de Estocolmo , habiendo dado órden de que os entreguen copias de los tratados.

„El emperador de Rusia ha tenido que rechazar á una gran porcion de los exércitos del gobierno frances , de sus aliados y de los estados tributarios de Francia , que amenazaban no solamente su soberania , sino la independendencia de sus estados. — La resistencia que ha opuesto á esta formidable confederacion , es digna de admirarse. Las presuntuosas esperanzas del enemigo han sido frustradas por la magnanimidad y perseverancia del emperador de Rusia , por el celo y desinterés de todas las clases de sus súbditos , y por el valor , firmeza é intrepidez de sus tropas. — En razon de los riesgos y obstáculos que rodeaban á la nacion rusa , se ha acrecentado su ánimo. Ha tenido que hacer sacrificios , de que la historia suministra pocos exemplos ; y yo creo que la perseverancia de S. M. I. será premiada con un éxito feliz , y que el resultado de esta lucha gloriosa vendrá á parar en establecer sobre una base firme la independendencia de la nacion rusa. — La señal de confianza que me ha dado S. M. I. enviando sus escuadras á los puertos de S. M. , me ha lisonjeado en extremo ; y S. M. I. puede contar con mi firme determinacion de darle la mas cordial asistencia en la grande lucha en que está empeñado.

„Tengo tambien la satisfaccion de anunciaros , que he hecho con S. M. siciliana un tratado adicional á los celebrados en 1808 y 1809. Luego que se hayan cangeado las ratificaciones , daré órden para que os entreguen una copia. Mi objeto ha sido emplear mayor parte de fuerzas del gobierno siciliano en operaciones ofensivas ; medida que combinada con los principios que felizmente dirigen á S. M. siciliana acrecentará , como espero , su poder y sus recursos , y los hará al mismo tiempo esencialmente útiles á la causa comun.

„La declaracion de guerra de parte del gobierno de los Estados Unidos de América. sobrevino en circunstancias que hacian esperar que las relaciones entre las dos naciones no estarian interrumpidas por mucho tiempo. Pero me veo obligado con sentimiento sincero á anunciaros , que la conducta y las pretensiones de aquel gobierno han imposibilitado hasta ahora toda especie de composi-

cion Las hostilidades del gobierno americano se han dirigido principalmente contra las provincias británicas adyacentes; y han puesto en obra todos los medios posibles para seducir á los habitantes. Pero las pruebas que he recibido de la fidelidad y adhesion de los súbditos de S. M. en la América septentrional son muy satisfactorios. Las tentativas del enemigo para invadir el alto Canadá, no solamente han sido infructuosas, sino que por las atinadas providencias del gobernador general, y por la habilidad y decision que han caracterizado las operaciones militares, las fuerzas del enemigo reunidas á este efecto en un punto han tenido que capitular, y en otro han sido completamente destrozadas. No omito medio alguno para restablecer las relaciones de paz y de amistad entre los dos estados; pero hasta que podamos conseguirlo sin sacrificar los derechos marítimos de la Gran-Bretaña, contaré con vuestra cordial asistencia para hacer una guerra vigorosa."

„Señores de la Cámara de los Comunes: He mandado que se os entreguen los estados de los gastos para los diferentes servicios del año próximo, y no dudo de vuestro celo que acordareis los subsidios necesarios para atender á los grandes intereses que tengo á mi cargo, y para acelerar la esperanza de concluir felizmente la lucha importante en que está empeñado S. M."

„Milores y señores: La espiracion próxima del privilegio de la compañía de la India oriental hace necesario que yo llame prontamente vuestra atencion sobre la ventaja de disponer el gobierno futuro de las provincias de la India. Considerando la diversidad de intereses unidos á este asunto importante, cuento con que vuestra sabiduría tomará las disposiciones mas eficaces para asegurar la prosperidad de las posesiones británicas en aquella parte del mundo, y al mismo tiempo la del comercio y rentas de S. M.

„He visto con mucha satisfaccion que las providencias adoptadas para reprimir el espíritu de insubordinacion que se habia manifestado en algunas partes del reyno, han producido el efecto deseado. No estoy menos satisfecho de la disposicion manifestada de emplear el perdón que la sabiduría y beneficencia del Parlamento han ofrecido á los culpados. Me lisonjeo de que no volveré á ver renacer semejantes atrocidades tan contrarias al carácter inglés, y de que todos los súbditos de S. M. conocen que la felicidad de los individuos y el bien del estado dependen igualmente de la exâcta observancia de las leyes, y del amor á nuestra excelente constitucion.

„Tengo la mayor confianza en la fidelidad del pueblo de S. M., y en la sabiduría del parlamento. Estoy persuadido que la firmeza y perseverancia que habeis manifestado en tantas ocasiones críticas, se verán tambien ahora que los ojos de toda la Europa estan fixados en vosotros. Puedo aseguraros que en el exercicio de las funciones importantes que se me han confiado, lo primero y principal que me he propuesto es acrecentar por todos los medios posibles la prosperidad y felicidad duradera de los súbditos de S. M."